

Dear valuable guest,

We would like to thank you for choosing our Hotel Serenity Tolo for your stay here in Tolo.
This room directory is aimed to give you some useful information about our hotel and your stay.
For more details, kindly contact our reception.
We hope you will have a very pleasant and unforgettable stay here with us,

The team of Hotel Serenity Tolo

Αγαπητοί πελάτες,

Θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε που επιλέξατε το ξενοδοχείο μας για τις διαμονή σας.
Παρακάτω θα βρείτε χρήσιμες πληροφορίες για μια ασφαλή, ευχάριστη & άνετη διαμονή.
Για περισσότερες πληροφορίες είμαστε στην διάθεση σας, απλά απευθυνθείτε στην υποδοχή και θα χαρούμε να σας εξυπηρετήσουμε.
Ευχόμαστε να έχετε μία ευχάριστη και αξέχαστη διαμονή,

Η ομάδα του ξενοδοχείου Serenity Tolo

Liebe Gäste,

Wir möchten Ihnen recht herzlich danken, dass Sie unser Hotel Serenity Tolo für Ihren Aufenthalt ausgewählt habe.
Vorliegendes Verzeichnis soll Ihnen einige nützliche Informationen Ihren Aufenthalt hier betreffend geben. Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.
Wenden Sie sich bitte an unsere Rezeption
Wir wünschen Ihnen einen angenehmen und unvergesslichen Aufenthalt.

Das Team von Hotel Serenity Tolo



WWW.SERENITYTOLO.COM

ΜΠΟΥΜΠΟΥΛΙΝΑΣ 20
21056 ΤΟΛΟ ΑΡΓΟΛΙΔΑ

20, BOUBOULINAS STR.
21056 TOLO ARGOLIDA

PHONE:
0030 27520 59689
0030 27520 59464

EMAIL
INFO@SERENITYTOLO.COM

ΠΑΡΟΧΕΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΥ / HOTEL SERVICES / Hoteleinrichtungen

- 24ωρη Υποδοχή - Επικοινωνείτε με το 9
24hour Reception Desk. Kindly dial 9.
Die Rezeption ist 24 Stunden rund um die Uhr geöffnet. Bitte wählen Sie die 9
- Ασύρματο Internet δωρεάν.
Complimentary WiFi
Gebührenfreies Wlan- Internet
- Το πρωινό σερβίρετε από τις 7:15 πμ -10:30 πμ στην αίθουσα πρωινού στο ισόγειο.
Δυνατότητα πρωινού γεύματος εκτός ωραρίου λειτουργίας ή και διάθεσή του σε πακέτο (επικοινωνήστε με την υποδοχή - Καλέστε το 9)
Our breakfast is offered from 7:15 am to 10:30 am at our breakfast area (lower floor).
Should you require early breakfast or take-away, please contact our reception (Dial 9)
Das Frühstücksbuffet wird von 07.15 h bis 10.30 h in unserem Frühstücksraum im Erdgeschoss serviert. Sollten Sie Ihr Frühstück früher wünschen, wenden Sie sich bitte an die Rezeption (Telefonnummer 9)
- Ιδιωτικός χώρος στάθμευσης
Private parking space
Privatparkplatz
- Δυνατότητα εξυπηρέτησης στο δωμάτιο από 08:00πμ -20:00μμ
Room service available from 08:00am - 20:00pm
Auf Anfrage Zimmerservice von 08.00 - 20.00 h
- Το ξενοδοχείο λειτουργεί σύμφωνα με τα πρωτόκολλα του Covid 19. Παρακαλείστε να κρατάτε τις απαιτούμενες αποστάσεις και να πλένετε ή απολυμαίνετε τα χέρια σας. Εάν εκδηλώσετε συμπτώματα COVID-19 παρακαλώ επικοινωνήστε με την υποδοχή για περαιτέρω βοήθεια.
Our hotel is operating in accordance with the most updated COVID-19 regulations. You are kindly requested to keep distance and wash or disinfect your hands. Should you have symptoms of COVID-19, please contact reception for further assistance.
In unserem Hotel gelten die Regelungen zum Schutz vor Verbreitung von Covid-19. Deshalb bitten wir Sie, Abstand zu halten und ihre Hände regelmäßig zu waschen und zu desinfizieren.
Sollten bei Ihnen Symptome auftreten, wenden Sie sich bitte an die Rezeption.
- Φαρμακείο-κουτί πρώτων βοηθειών είναι διαθέσιμο στο χώρο της υποδοχής
First Aid Kit is available at the reception desk
Erste-Hilfe-Kasten sind an der Rezeption erhältlich.
- Εξοπλισμός μωρού (παρκοκρέβατο, καθισματάκι φαγητού) κατόπιν ζήτησης
Baby cot and baby chair upon request
Babybett und Babyhochstuhl auf Anfrage erhältlich



- Υπηρεσία πλυντηρίου-σιδερώματος με επιπλέον χρέωση σε εξωτερικό συνεργάτη
External laundry & dry cleaning service at additional cost
Waschservice und Reinigungsservice durch externen Waschdienst kostenpflichtig verfügbar
- Δυνατότητα παροχής tablet και χρήση υπολογιστή/εκτυπωτή/σαρωτή κατόπιν ζήτησης
Use of PC/scanner/printer or Tablet available upon request
Benutzung von PC, Scanner, Drucker oder Tablet auf Anfrage
- Δυνατότητα παροχής σίδερου κατόπιν ζήτησης
Iron & iron board available upon request
Bügeleisen / Bügelbrett auf Anfrage erhältlich
- Δωρεάν υπηρεσία φύλαξης αποσκευών
Complimentary luggage storage service
Kostenfreie Gepäckaufbewahrung
- Δυνατότητα χρήσης κεντρικού χρηματοκιβωτίου χωρίς χρέωση
Complimentary use of hotel's safe box
- Βιβλιοθήκη / Library corner / Bücherecke

ΠΑΡΟΧΕΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ / ROOM AMENITIES / Zimmereinrichtung

- Αυτόνομη μονάδα ψύξης/θέρμανσης. Για τη σωστή λειτουργία του κλιματιστικού, βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα είναι κλειστά.
The A/C unit can be individually adjusted according to your comfort. Please ensure that the balcony door is properly closed for the A/C unit to operate.
Autonome Heizung/Klimaanlage, Zum korrekten Betrieb der Klimaanlage, schließen Sie bitte alle Türen und Fenster
- Μίνι ψυγείο / Mini fridge / Minikühlschrank
- Δορυφορική τηλεόραση / Satellite TV / Satellitenfernsehen
- Στεγνωτήρας Μαλλιών / Hairdryer / Föhn
- Προϊόντα περιποίησης / Bathroom amenities / Körperpflegeprodukte
- Βραστήρας / Electric kettle / Wasserkocher
- Χρηματοκιβώτιο δωματίου(ζητήστε το κλειδί από την υποδοχή)
Safety Box (Kindly ask for the key at the reception)
Safe (Schlüssel an der Rezeption erhältlich)
- Κουρτίνες συσκότισης / Black out curtains / Vorhänge zur Verdunkelung
- Μπαλκόνι / Balcony / Balkon
- Δυνατότητα παροχής διαφορετικού τύπου μαξιλαριών (ανατομικό, υποαλλεργικό)
Different type of pillow upon request
Verschiedene Kissentypen an der Rezeption erhältlich



WWW.SERENITYTOLO.COM

ΜΠΟΥΜΠΟΥΛΙΝΑΣ 20
21056 ΤΟΛΟ ΑΡΓΟΛΙΔΑ

20, BOUBOULINAS STR.
21056 TOLO ARGOLIDA

PHONE:
0030 27520 59689
0030 27520 59464

EMAIL
INFO@SERENITYTOLO.COM

- Καθαριότητα δωματίου και αλλαγή πετσετών καθημερινά (09:00 - 14:30)
Daily Housekeeping Service and change of towels (09:00 - 14:30)
Zimmerreinigung und Handtuchwechsel täglich (09:00 – 14.30 h)
- Αλλαγή ιματισμού 3 φορές την εβδομάδα
Change of bed linen 3 times per week
Bettwäschewechsel 3 mal pro Woche
- Δυνατότητα συχνότερης αλλαγής ιματισμού και πετσετών, κατόπιν ζήτησης και με χρέωση.
More frequent change of towels or bed linen provided upon request, at additional cost
Häufigere Bettwäschewechsel nach Anfrage an der Rezeption
- Υπηρεσία αφύπνισης (καλέστε την υποδοχή – 9) / Wake-up call service (contact reception – 9)
- Ηλεκτρικό ρεύμα (220V-240V): Παρακαλούμε τοποθετήσετε τη μεταλλική πλακέτα του κλειδιού σας στην ειδική θήκη
Electricity (220V–240V): Please insert your key into the special socket. Should you need an adapter, kindly contact reception
- Strom (220V-240V): Bitte stecken Sie Ihren Schlüssel in den vorgesehen Schlitz. Falls Sie einen Adapter brauche, wenden Sie sich bitte an die Rezeption

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ – ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ
GENERAL INFORMATION / ALLGEMEINE HAUSORDUNG

- Ώρα άφιξης: 15:00 / Check in time: 15:00 / Check in: ab 15:00 h
- Ώρα αναχώρησης: 11:00 / Check Out Time: 11:00 / Check out: bis 11:00 h
- Πιστωτικές Κάρτες : VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, MAESTRO /
Acceptable Credit Cards: VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, MAESTRO
Folgende Kreditkarten werden akzeptiert : VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, MAESTRO
- Το νερό της περιοχής μας δεν είναι πόσιμο.
The tap water in our area is NON drinkable.
Das Leitungswasser ist nicht trinkbar
- ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ το κάπνισμα εντός των δωματίων καθώς και σε όλους τους εσωτερικούς χώρους του ξενοδοχείου.
Smoking is NOT permitted in the rooms and all interior areas of the hotel building.
Rauchen ist auf den Zimmern und allen Innenräumen des Hotels NICHT gestattet
- Απαγορεύεται η χρήση των πετσετών του δωματίου σας στην παραλία. Δυνατότητα παροχής πετσετών θαλάσσης κατόπιν ζήτησης.
You are NOT allowed to take your room towels at the beach. Beach towels can be provided upon request.
Handtücher aus den Zimmern dürfen nicht an den Strand mitgenommen werden.
Strandtücher an der Rezeption erhältlich



WWW.SERENITYTOLO.COM

ΜΠΟΥΜΠΟΥΛΙΝΑΣ 20
21056 ΤΟΛΟ ΑΡΓΟΛΙΔΑ

20, BOUBOULINAS STR.
21056 TOLO ARGOLIDA

PHONE:
0030 27520 59689
0030 27520 59464

EMAIL
INFO@SERENITYTOLO.COM

- Δεν επιτρέπονται τα κατοικίδια / Pets are not allowed / Haustiere sind nicht gestattet
- ΜΗΝ αφήνετε ποτέ τη μεταλλική πλακέτα ρεύματος στην ειδική θήκη, ενώ απουσιάζετε από το δωμάτιο

You must not leave the key magnet inserted in the socket when you leave the room

Bitte lassen Sie die Magnetplakette für den Strom niemals auf dem Zimmer, wenn Sie dieses verlassen

- Ενοικίαση αυτοκινήτων, μοτοποδηλάτων, ποδηλάτων στο Τολό & στο Ναύπλιο
Car, Motorbike, Bicycle rental through external partner in Tolo & Nafplio
Auto-Motorrad-und Fahrradverleih durch externen Anbieter in Tolo-Nafplio
- Υπηρεσία ταξί με έξτρα χρέωση / Taxi services at additional cost / Taxiservice kostenpflichtig
- Η πλησιέστερη στάση του τοπικού λεωφορείου από Τολό προς Ναύπλιο είναι στα 10 μέτρα. Υπάρχουν τακτικά δρομολόγια προς Ναύπλιο και από Ναύπλιο προς Αθήνα, Επίδαυρο, Μυκήνες, Κόρινθο κτλ. Για πληροφορίες επικοινωνήστε με την υποδοχή ή επισκεφτείτε το www.ktelargolida.gr.

The bus stop for the regular service from Tolo to Nafplio is located 10m from the hotel. Also, there is regular public bus service from Nafplio to Athens, Epidauros, Mycenae, Corinth etc. For further information please contact the reception or visit www.ktelargolida.gr

Die nächste Bushaltestelle für den öffentlichen Bus von Tolo nach Nafplio befindet sich 10m vom Hotel. Von Nafplio aus gibt es regelmäßige Busverbindungen nach Athen, Epidauros, Mykene, Korinth usw. Für detaillierte Informationen kontaktieren Sie bitte die Rezeption oder rufen Sie die Website www.ktelargolida.gr auf.

- Το Τολό προσφέρεται για μονοήμερη κρουαζιέρα στα κοσμοπολίτικα νησιά Ύδρα και Σπέτσες, ή για μίνι κρουαζιέρα με μπάρμπεκιου στον Αργολικό κόλπο, ή για καταδύσεις. Tolo is remarkably well located for going on an a day cruise to the islands Hydra & Spetses, or a half day BBQ cruise to Argolik Gulf, or practicing snorkeling & diving.
Von Tolo aus werden eintägige Kreuzfahrten zu den Inseln Hydra und Spetses sowie auch BBQ-Grillfahrten in den Argolischen Golf, ideal auch zum Schnorcheln und Tauchen, angeboten
- Υπάρχουν 2 γιατροί και 2 φαρμακεία στο Τολό. Το πλησιέστερο νοσοκομείο βρίσκεται στο Ναύπλιο 12χλμ. Τηλ. 2752 36100
- There are 2 doctors and 2 pharmacies in Tolo. The nearest hospital is in Nafplio 12 km. Tel: 0030 2752 36100. Kindly ask reception for further assistance. First Aid Kit is available at the reception desk

In Tolo gibt es 2 Arztpraxen und 2 Apotheken. Das nächste Krankenhaus befindet sich in Nafplio, 12 km von Tolo. Tel. 0030 2752 36100. Wenden Sie sich bitte an die Rezeption für weitere Unterstützung. Erste-Hilfe-Kasten an der Rezeption erhältlich.



- Η παραλία βρίσκεται 20 μέτρα από το ξενοδοχείο όπου μπορείτε να απολαύσετε το μπάνιο σας κάνοντας χρήση των δικών σας καθισμάτων και ομπρέλας. Σε 150 μέτρα βρίσκεται η φημισμένη παραλία Ψιλή Άμμος που προσφέρει όλες τις ανέσεις μιας οργανωμένης παραλίας (ομπρέλες και ξαπλώστρες προς ενοικίαση, θαλάσσια σπορ, ντουζιέρες και αποδυτήρια). Εναλλακτικά μπορείτε να πιείτε τον καφέ σας στις καφετέριες κατά μήκος της ακτής κάνοντας χρήση των δικών τους παροχών.

The beach is located 20 metres from hotel and you can enjoy your time using your own sun-chairs and umbrella. However, in 150 metres you can find the organised beach 'Psili Amos' offering everything you need for a relaxing day at the beach (set of 1 umbrella & 2 sunbeds, water sports, shower and changing facilities). Alternatively, you can have a drink or lunch at one of the cafes along the beach and use their sets of sunbeds & umbrellas at no additional cost.

Der Strand befindet sich 20 m vom Hotel. Hier können Sie Baden und Sonnenbaden mit Benutzung Ihrer eigenen Liegestühle und Sonnenschirme. In einer Entfernung von 150m befindet sich der bekannte Sandstrand "Psili Ammos", wo es Sonnenschirme und Liegestühle zu mieten gibt. Hier gibt es auch Wassersportmöglichkeiten, Duschen und Umkleidekabinen.

Alternativ dazu gibt es am Strand entlang zahlreiche Cafés, wo Sie etwas trinken oder essen können und die Liegestühle und Sonnenschirme ohne weitere Kosten benutzen können.

- Η επιχείρηση **HOTEL SERENITY TOLO**, ευαισθητοποιημένη στα θέματα περιβάλλοντος, σας προτείνει να συμβάλλετε και εσείς στην εξοικονόμηση νερού, σκουπιδιών και ενέργειας.
 - i) Μην σπαταλάτε άσκοπα το νερό στις βρύσες
 - ii) Κλείνετε τα κλιματιστικά, όταν λείπετε από το δωμάτιο
 - iii) Διαχωρίστε τα ανακυκλώσιμα απορρίμματα για ανακύκλωση

We, at HOTEL SERENITY TOLO, are environmentally conscious and would like to ask for your support towards our efforts.

- i) Please don't waste water
- ii) Switch off all electrical outlets, when you are not in the room
- iii) Recyclable items should be disposed of separately

Wir, im Hotel Serenity Tolo sind umweltbewusst und bitten auch unsere Gäste um Unterstützung

- i) Bitte verschwenden Sie kein Wasser
- ii) Schalten Sie alle elektrischen Geräte aus, wenn Sie nicht auf dem Zimmer sind
- iii) Recyclbare Gegenstände bitte getrennt entsorgen

